

## DE Gynofit Waschlotion Kundeninfo

**Gynofit Waschlotion parfümiert und unparfümiert – für den empfindlichen Intimbereich**  
Gynofit Waschlotion ist eine milde Waschlotion für die tägliche Intimpflege. Der Intimbereich mit seinem natürlichen, gut ausbalancierten Gleichgewicht ist ein sehr empfindlicher Bereich des Körpers. Das Gleichgewicht kann durch verschiedene Ursachen beeinträchtigt werden. Der normale pH-Wert des äusseren Intimbereiches liegt zwischen 5 und 5,5, ist also leicht sauer. Gerät dieser durcheinander, kann häufig eine Störung der Intimflora auftreten. Infektionen durch Hefepilze oder Fremdbakterien können die Folge davon sein. Gynofit Waschlotion enthält Milchsäure, ein natürlicher Bestandteil der Haut, nicht nur im Intimbereich. Sie behält die pH-Balance im Gleichgewicht.

Sind Reizungen vorhanden empfehlen wir die Gynofit Waschlotion ohne Parfum zu verwenden. Ebenso bei empfindlicher Haut. Die Gynofit Waschlotion mit Parfum verleiht gesunder Intimflora zusätzliche Frische.

Gynofit ist seifen-, alkali- und farbstofffrei.

### Anwendung

Gynofit Waschlotion ist so mild, dass sie täglich angewendet werden kann. Einfach während des Duschens auftragen, am besten von Hand, und wieder abspülen. Fertig. Und schon vermittelt Ihnen die Waschlotion ein sicheres Gefühl für Sauberkeit und Frische. Nur zur äusseren Anwendung geeignet.

### Aufbewahrungshinweise

Bei Raumtemperatur (15 bis 25 °C) und ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

### Zusammensetzung der Gynofit Waschlotionen

**Parfümiert:** Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodiumlaureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Parfum, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate, Citronellol, Limonene, Linalool

**Unparfümiert:** Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodium laureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate

### Vertrieb:

Tentan AG, CH-4452 Itingen  
Gynofit Waschlotionen gibt es parfümiert und unparfümiert in Flaschen à 200ml in allen Apotheken und Drogerien.

### Weitere Gynofit Produkte

Von Gynofit gibt es neben den beiden Waschlotionen parfümiert und unparfümiert auch:

- Gynofit Milchsäure-Gel Vaginal-Gel
- Gynofit Befeuchtungs-Gel Vaginal-Gel

### Beide Gynofit Vaginal-Gels sind:

- ohne Konservierungsmittel
- ohne Parfum
- hygienisch in Einmalapplikatoren verpackt
- sie bekämpfen das Problem dort wo es entsteht

Tentan AG, CH-4452 Itingen  
[www.gynofit.ch](http://www.gynofit.ch)

 Made in Switzerland



### Vertrieb AT:

GYNCOM GmbH, 1210 Wien.

## ENG

### Gynofit Scented and Unscented Cleansing Lotion

**Gynofit Cleansing Lotion comes scented and unscented in 200ml bottles**

#### What is Gynofit Cleansing Lotion and when is it used?

Gynofit Cleansing Lotion is a mild cleansing lotion for daily intimate care. The intimate area with its natural, well-balanced equilibrium is a very sensitive area of the body.

This equilibrium can be affected by various causes such a visit to a swimming pool, treatment with antibiotics, taking contraceptives, frequent vaginal infections, diabetes, stress, poor nutrition, etc.

Itching, burning, an ill-smelling discharge may be the outcome then. The normal pH value of the intimate area is between 4 and 5.5, thus slightly acidic. If this becomes disrupted, a disturbance of the vaginal flora can occur. Infections from yeast / bacteria or foreign bacteria may be the result. Gynofit Cleansing Lotion contains lactic acid, a natural component of the vaginal flora. It keeps the pH value in the normal range and thus protects against a too high or low pH value.

The Gynofit Cleansing Lotions are available scented or unscented and thus are suitable for daily intimate hygiene.

#### What else should be considered?

Only for external use

#### When should Gynofit Cleansing Lotion not be used or used only with caution?

Gynofit Cleansing Lotion should not be used if there is any known allergy to one of the ingredients.

#### Which Gynofit Cleansing Lotion should I use and when?

If there is existing irritation, we recommend using Gynofit Unscented Cleansing Lotion, for sensitive skin as well. Gynofit Scented Cleansing Lotion gives your healthy vaginal flora an added freshness.

#### Can Gynofit Cleansing Lotion be used during pregnancy or while nursing?

Yes.

#### How do you use Gynofit Cleansing Lotion?

Gynofit Cleansing Lotion is best used daily during showering. Simply apply and rinse off with water. Suitable only for external use

#### Which side-effects can Gynofit Cleansing Lotion have?

No side-effects have been observed to date.

#### What should also be taken into consideration?

Store at temperature (15-25°C) and out of the reach of children.

#### What additional products does Gynofit have to offer?

Gynofit solves almost all vaginal problems.

## FR

### Lotion nettoyante Gynofit - Information aux patientes

**Lotion nettoyante Gynofit parfumée et non parfumée pour les zones intimes sensibles**

La lotion nettoyante Gynofit est une lotion douce pour la toilette intime quotidienne. Avec son écosystème parfaitement équilibré, la zone intime est l'une des parties les plus fragiles du corps féminin. Divers facteurs peuvent venir rompre cet équilibre. Le pH physiologique normal de la zone intime externe se situe entre 5 et 5,5 ; elle est donc légèrement acide. Une perturbation de ce taux d'acidité peut affecter la flore bactérienne intime et favoriser la prolifération de microorganismes pathogènes (levures ou bactéries), provoquant des infections. La lotion nettoyante Gynofit contient de l'acide lactique, un composant naturel des muqueuses et de la peau en général. Elle maintient l'équilibre du pH physiologique.

Pour les peaux irritées ou sensibles, nous recommandons d'utiliser la lotion nettoyante Gynofit sans parfum. La lotion nettoyante Gynofit parfumée procure une sensation de fraîcheur supplémentaire aux zones intimes saines.

La lotion Gynofit est sans savon, sans colorant et non alcaline.

### Utilisation

La lotion nettoyante Gynofit est si douce qu'elle peut être utilisée tous les jours. Appliquez la lotion simplement sous la douche, de préférence à la main, puis rincez. Terminé ! La lotion nettoyante vous donne aussitôt une sensation rassurante de fraîcheur et de propreté. Cette lotion est uniquement destinée à l'usage externe.

### Conservation

Conservé le produit à température ambiante (15 °C à 25 °C) et hors de portée des enfants.

### Composition des lotions nettoyantes Gynofit

**Parfumée :** Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodium laureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Parfum, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate, Citronellol, Limonene, Linalool

**Non parfumée :** Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodium laureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate

**Distribution :** Tentan SA, CH-4452 Itingen  
Les lotions nettoyantes Gynofit parfumées et non parfumées sont en vente en bouteilles de 200 ml dans toutes les pharmacies et drogueries.

### Autres produits Gynofit


Outre les deux lotions nettoyantes parfumées et non parfumées, la gamme Gynofit comprend également :

- le Gel vaginal à l'acide lactique Gynofit
- le Gel vaginal hydratant Gynofit

### Ces deux gels vaginaux sont :

- exempts d'agents conservateurs
- sans parfum
- sous emballage hygiénique à usage unique, avec appli cateur
- conçus pour éliminer le problème à la source.

Tentan AG, CH-4452 Itingen  
[www.gynofit.com](http://www.gynofit.com)

 Made in Switzerland



## PT

### Loção de limpeza Gynofit com e sem perfume

**A loção de limpeza é embalada em frascos de 200 ml. Ela apresenta-se nas versões perfumada e sem perfume.**

#### O que é a loção de limpeza Gynofit e quando deve ser utilizada?

A loção de limpeza Gynofit é um produto suave para a higiene íntima diária. A zona íntima, com o seu ecossistema perfeitamente equilibrado, é uma das áreas mais frágeis do corpo feminino.

Diversos factores podem perturbar o seu equilíbrio, nomeadamente a frequência de piscinas públicas, tratamentos com antibióticos, a utilização de pilulas anticoncepcionais, infecções vaginais frequentes, a diabetes, o stress, uma alimentação desajustada, etc., que podem conduzir a desconforto, ardor, ou corrimentos com odor desagradável.

O valor fisiológico do pH na zona íntima situa-se entre 4 e 5,5. O pH é como tal ligeiramente ácido. Uma modificação no valor óptimo do pH pode, frequentemente, afectar a flora bacteriana, alterando o equilíbrio e favorecendo a proliferação excessiva de microorganismos patogénicos que podem provocar infecções. A loção de limpeza Gynofit contém ácido láctico que é um componente natural da flora vaginal e ajuda a manter o pH fisiológico da vagina.

A loção de limpeza Gynofit, com ou sem perfume, pode como tal ser utilizada para a higiene íntima diária.

#### O que deveremos ter em conta?

Esta loção é unicamente destinada ao uso externo.

#### Quando não deve utilizar a loção de limpeza ou deve ter certas precauções?

Não deve usar a loção de limpeza Gynofit em caso de alergia conhecida a algum dos seus componentes.

#### Que loção de limpeza Gynofit é conveniente usar?

Nós recomendamos a utilização da loção de limpeza Gynofit sem perfume em casos de pele sã, mas sensível ou irritada. A loção de limpeza Gynofit perfumada proporciona uma sensação de frescura suplementar.

#### Podem as loções Gynofit serem utilizadas durante a gravidez ou aleitamento?

Sim.

#### Como utilizar a loção de limpeza Gynofit?

A loção de limpeza Gynofit deve ser utilizada preferencialmente no duche para a higiene íntima diária. Aplique-a simplesmente na zona íntima externa, depois enxágue. Esta loção é unicamente destinada ao uso externo.

#### Que efeitos secundários pode provocar a loção de limpeza Gynofit?

A correcta utilização da loção de limpeza Gynofit não deu origem a nenhum efeito secundário conhecido até à data.

#### O que mais deveremos ter em conta?

Conservar à temperatura ambiente (15-25°C) e fora do alcance e da vista das crianças.

## IT

### Lozione detergente Gynofit - Informazione per le pazienti

**Lozione detergente Gynofit profumata e non profumata – per la sensibile zona intima**

La Lozione detergente Gynofit è un delicato detergente intimo per l'uso quotidiano. La zona intima, con il suo equilibrato ecosistema naturale, è una parte molto sensibile del corpo. L'equilibrio di tale ecosistema può essere compromesso da varie cause. Il pH fisiologico della zona intima esterna varia da 5 e 5,5, ovvero è leggermente acido. Uno squilibrio del pH può alterare la flora batterica locale, innescando la proliferazione di miceti o di specie batteriche patogene, con il conseguente subentrare di infezioni. La Lozione detergente Gynofit contiene acido lattico, un costituente naturale della pelle non solo nella zona intima, che preserva il normale livello pH fisiologico.

In presenza di irritazioni è consigliabile usare la Lozione detergente Gynofit senza profumo per la pelle sensibile. Ciò vale anche per la pelle più delicata. La Lozione detergente Gynofit profumata conferisce una particolare nota di fragrante freschezza.

Entrambe le lozioni detergenti Gynofit sono prive di sapone, di alcali e di coloranti.

### Uso

La lozione detergente Gynofit è così dolce da consentire l'uso quotidiano. Basta applicarne un po' durante la doccia, preferibilmente con la mano, e sciacquare. Ed ecco che la lozione conferisce una sicura sensazione di pulizia e freschezza. Indicata solo per l'uso esterno.

### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente (da 15 a 25° C) e fuori dalla portata dei bambini.

### Composizione delle lozioni Gynofit Profumata:

Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodium laureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Parfum, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate, Citronellol, Limonene, Linalool

**Non profumata:** Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodium laureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate

### Distribuzione:

Tentan AG, CH-4452 Itingen  
La lozione Gynofit, nella versione profumata e non profumata, è disponibile in flaconi da 200 ml in tutte le farmacie e drogherie.

### Ulteriori prodotti Gynofit


Oltre alle due Lozioni detergenti con e senza profumo, la linea Gynofit comprende:

- Gel vaginale all'acido lattico Gynofit
- Gel vaginale idratante Gynofit

### Entrambi i Gel vaginali Gynofit sono:

- senza conservanti
- senza profumo
- in igieniche confezioni monouso con applicatore integrato
- concepiti per combattere il problema all'origine

Tentan AG, CH-4452 Itingen  
[www.gynofit.com](http://www.gynofit.com)

 Made in Switzerland



## GR

### Λοσιόν Καθαρισμού για την ευαίσθητη περιοχή με ή χωρίς Άρωμα

**Η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit με ή χωρίς Άρωμα διατίθεται σε συσκευασία των 200 ml.**

#### Τι είναι η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit και πότε χρησιμοποιείται;

Η Gynofit είναι μια απαλή λοσιόν καθαρισμού για την καθημερινή προσωπική υγιεινή. Η γυναικεία ευαίσθητη περιοχή αποτελεί μια από τις πλέον ευπαθείς περιοχές του σώματος.

Διαθέτει φυσική ισορροπία που μπορεί να επηρεαστεί από διάφορους παράγοντες, όπως χρήση σίπιας, αγωγή με αντιβιοτικά, λήψη αντισυλληπτικών, συχνές κολπικές μολύνσεις, διαβήτη, στρες, φτωχή διατροφή, κ.τ.λ.

Τα παραπάνω μπορεί να προκαλέσουν κνησμό, αίσθημα καύσου και δύσοσμες κολπικές εκκρίσεις. Το φυσιολογικό pH της ευαίσθητης περιοχής κυμαίνεται μεταξύ 5 και 5,5, δηλαδή είναι ελαφρώς όξινο. Αν η ισορροπία αυτή διαταραχθεί, μπορεί να διαταραχθεί και η κολπική χλωρίδα με αποτέλεσμα μολύνσεις από μύκητες/ενδογενή βακτήρια ή εξωγενή βακτήρια. Η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit περιέχει γαλακτικό οξύ, ένα φυσικό συστατικό της κολπικής χλωρίδας, το οποίο διατηρεί τις τιμές του pH σε φυσιολογικά επίπεδα και, συνεπώς, προστατεύει από τις διακυμάνσεις στην τιμή του pH.

Η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit διατίθεται με ή χωρίς Άρωμα και είναι κατάλληλη για την καθημερινή υγιεινή.

#### Πώς χρησιμοποιείται;

Η Λοσιόν Gynofit είναι μόνο για εξωτερική χρήση.

#### Πότε αντενδείκνύεται η χρήση της Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit;

Η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που υπάρχει αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά της.

#### Ποια από τις δυο Λοσιόν Καθαρισμού θα πρέπει να χρησιμοποιώ και πότε;

Σε περίπτωση που υπάρχει ήδη ερεθισμός, συνιστάται η χρήση της Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit χωρίς Άρωμα, η οποία ενδείκνυται και για ευαίσθητα δέρματα. Η ελαφρώς Αρωματισμένη Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit χαρίζει εκτός από ισορροπημένη κολπική χλωρίδα και αίσθηση φρεσκάδας.

#### Η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης ή του θηλασμού;

Ναι, μπορεί.

#### Πώς χρησιμοποιείται; η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit;

Η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit είναι καλύτερα να χρησιμοποιείται καθημερινά κατά τη διάρκεια του μπάνιου. Απλά εφαρμόστε και ξεβγάλετε με νερό. Κατάλληλη μόνο για εξωτερική χρήση.

#### Ποιες είναι οι παρενέργειες που μπορεί να έχει η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit;

Δεν έχουν καταγραφεί παρενέργειες μέχρι σήμερα.

#### Πώς θα πρέπει να διατηρείται το προϊόν;

Να διατηρείται σε θερμοκρασία 15-25°C και να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

#### Υπάρχουν και άλλα προϊόντα της σειράς Gynofit;

Τα προϊόντα Gynofit προσφέρουν λύση σε πολλά γυναικολογικά προβλήματα.

#### Εκτός από τα δυο είδη των Λοσιόν Καθαρισμού, ελαφρώς αρωματισμένη και χωρίς άρωμα, η σειρά των προϊόντων Gynofit περιλαμβάνει:

- **Gynofit Κολπική Γέλη με γαλακτικό οξύ:** ανακουφίζει από κνησμό, αίσθημα καύσου και δύσοσμες κολπικές εκκρίσεις. Σε περίπτωση που υπάρχει αύξηση στην παρουσία μυκήτων και εξωγενών βακτηρίων, η Gynofit Κολπική γέλη με Γαλακτικό Οξύ θα σας βοηθήσει. Επαναφέρει την ισορροπία της κολπικής χλωρίδας με φυσικό τρόπο, ρυθμίζει τις τιμές του pH σε φυσιολογικά επίπεδα και στριζέει τη φυσική αναγέννηση της κολπικής χλωρίδας. Διατίθεται σε συσκευασία των 6 μονοδόσεων.

#### - Ενυδατική Κολπική Γέλη Gynofit:

η κολπική ζηρότητα αποτελεί ένα ακόμα συχνό πρόβλημα. Εμφανίζεται κυρίως σε καταστάσεις έντονου στρες, μετά τη γέννα, κατά την εμμηνοπαυση και τις αντικαρκινικές θεραπείες. Η Ενυδατική Κολπική Γέλη Gynofit είναι ιδανική για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων. Προσκολλάται στις βλεννώδεις μεμβράνες και βοηθάει τον κόλπο να παραμείνει υγιής, επανακτώντας τη φυσική προστατευτική λειτουργία της κολπικής χλωρίδας. Διατίθεται σε συσκευασία των 6 μονοδόσεων.

#### Και τα δυο είδη γέλης Gynofit είναι:

- χωρίς συντηρητικά
- χωρίς άρωμα
- σε υγιεινές συσκευασίες μονοδοσικών απλικατέρ
- καταπολεμούν το πρόβλημα στη ρίζα του

#### Ποια είναι η σύσταση της Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit;

**Ελαφρώς Αρωματισμένη:** Aqua, Sodium Laureth sulfate, Hydroxypropyl methylcellulose, Trideceth-9, Disodium laureth sulfosuccinate, PEG-5 ethylhexanoate, Bisabolol, Parfum, Lactic acid, Chlorhexidine digluconate, Citronellol, Limonene, Linalool

**Χωρίς Άρωμα:** Aqua, sodium laureth sulfate, hydroxypropyl methyl cellulose, trideceth-9, disodium laureth sulfosuccinate, peg-5 ethylhexanoate, bisabolol, lactic acid, chlorhexidine digluconate

#### Πού μπορείτε να βρείτε τα προϊόντα Gynofit;

Στα φαρμακεία

#### Σε ποιες συσκευασίες διατίθεται η Λοσιόν Καθαρισμού Gynofit;

Το προϊόν διατίθεται με άρωμα ή χωρίς σε συσκευασία των 200 ml.


#### Διακονομαές Ελβετίας:

Tentan AG, CH-4452 Itingen

#### Αποκλειστικός Αντιπρόσωπος Ελλάδας

KITE ΕΛΛΑΣ Ε.Π.Ε.  
Λ. Ιωνίας 166  
111 44, Αθήνα  
Τηλ. 210 2014 306

[www.gynofit.gr](http://www.gynofit.gr)

 Παρασκευάζεται στην Ελλάδα





